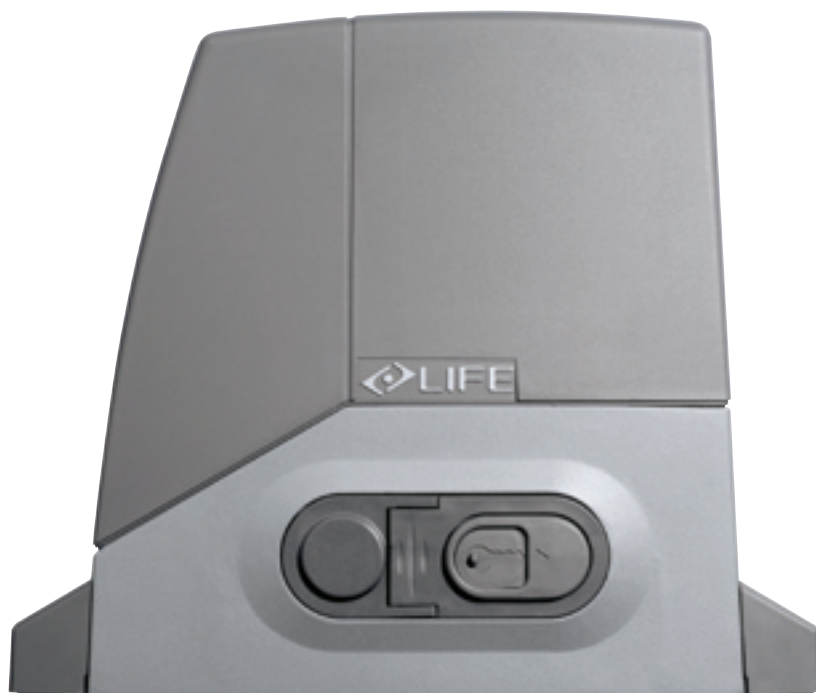


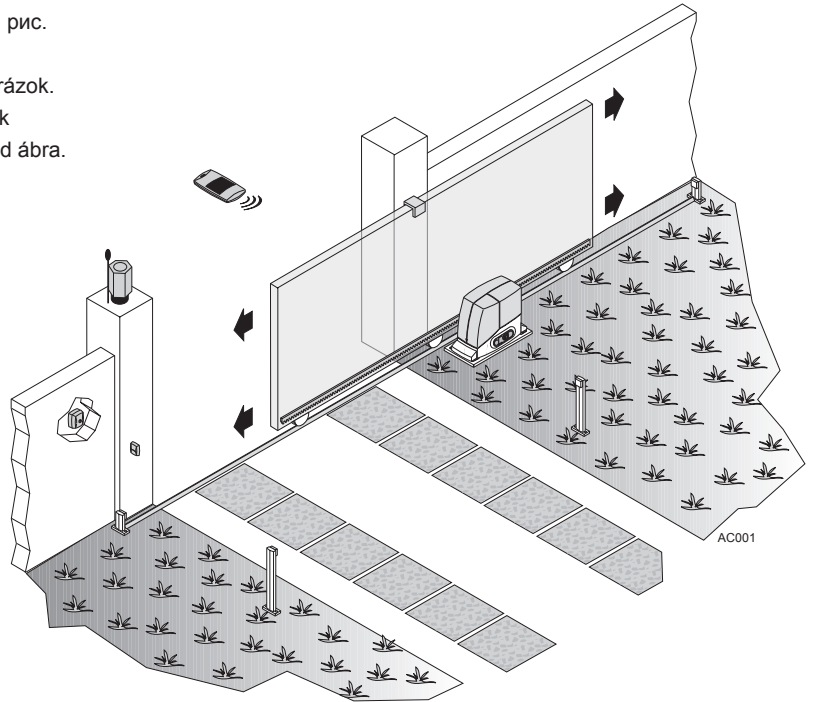
# ACER

- I** AUTOMAZIONE PER CANCELLO SCORREVOLE  
ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE, E L'USO E LA MANUTENZIONE
- GB** ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SLIDING GATES  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
- F** MOTOREDUCTEUR ELECTROMECHANIQUE POUR PORTAILS COULISSANTS  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
- E** MOTORREDUCTOR ELECTROMECÁNICO PARA CANCELAS CORREDERAS  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO
- P** MOTORREDUCTOR ELECTROMECÂNICO PARA PORTÕES DE CORRER  
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO
- D** ELEKTROMECHANISCHER SCHIEBETORANTRIEB  
ANLEITUNGEN UND HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG
- PL** MOTOREDUKTOR ELEKTROMECHANICZNY DO BRAM PRZESUWANYCH  
INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI
- RUS** ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ РЕДУКТОРНЫЙ МОТОР ДЛЯ РАЗДВИЖНЫХ ВОРОТ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
- GR**
- SK** ELEKTROMECHANICKÝ POHON PRE POSUVNÉ BRÁNY  
NÁVOD NA INŠTALÁCIU, POUŽITIE A ÚDRŽBU
- CZ** ELEKTROMECHANICKÝ POHON PRO POSUVNÉ BRÁNY  
NÁVOD NA INSTALACI, UŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU
- HU** ELEKTROMECHANIKUS MOTOR TOLÓKAPUKHOZ  
UTASÍTÁSUK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK TELEPÍTÉSHEZ, HASZNÁLATHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ

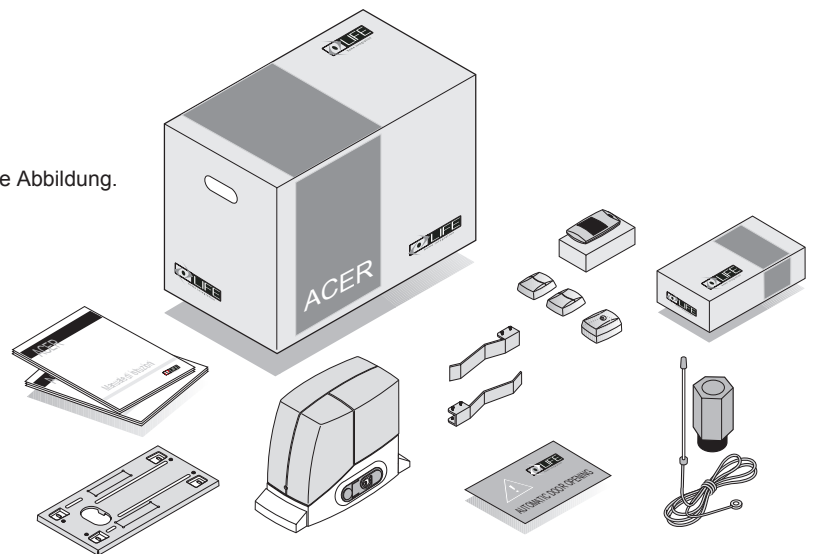


## STANDARD INSTALLATION

- I** Fig.1: componenti e dispositivi di un'automazione tipo.
- GB** Fig.1: components and devices of a typical automation.
- F** Fig.1: composants et dispositifs d'un automatisme type.
- E** Fig.1: componentes y dispositivos de un automatismo tipo.
- P** Fig.1: componentes e dispositivos de uma automação tipo.
- D** Abb.1: Bestandteile und Vorrichtungen eines Musterantriebs, siehe Abbildung.
- PL** Obr.1: części i urządzenia typowego siłownika.
- RUS** Рис.1: детали и устройства для оборудования типа см. рис.
- GR**
- SK** Obr. 1: Súčiastky a zariadenia typickej inštalácie, pozri obrázok.
- CZ** Obr. 1: Součástky a zařízení typické instalace, viz obrázek
- HU** Tab.1: általában automatikához tartozó robbantott rajz, lásd ábra.

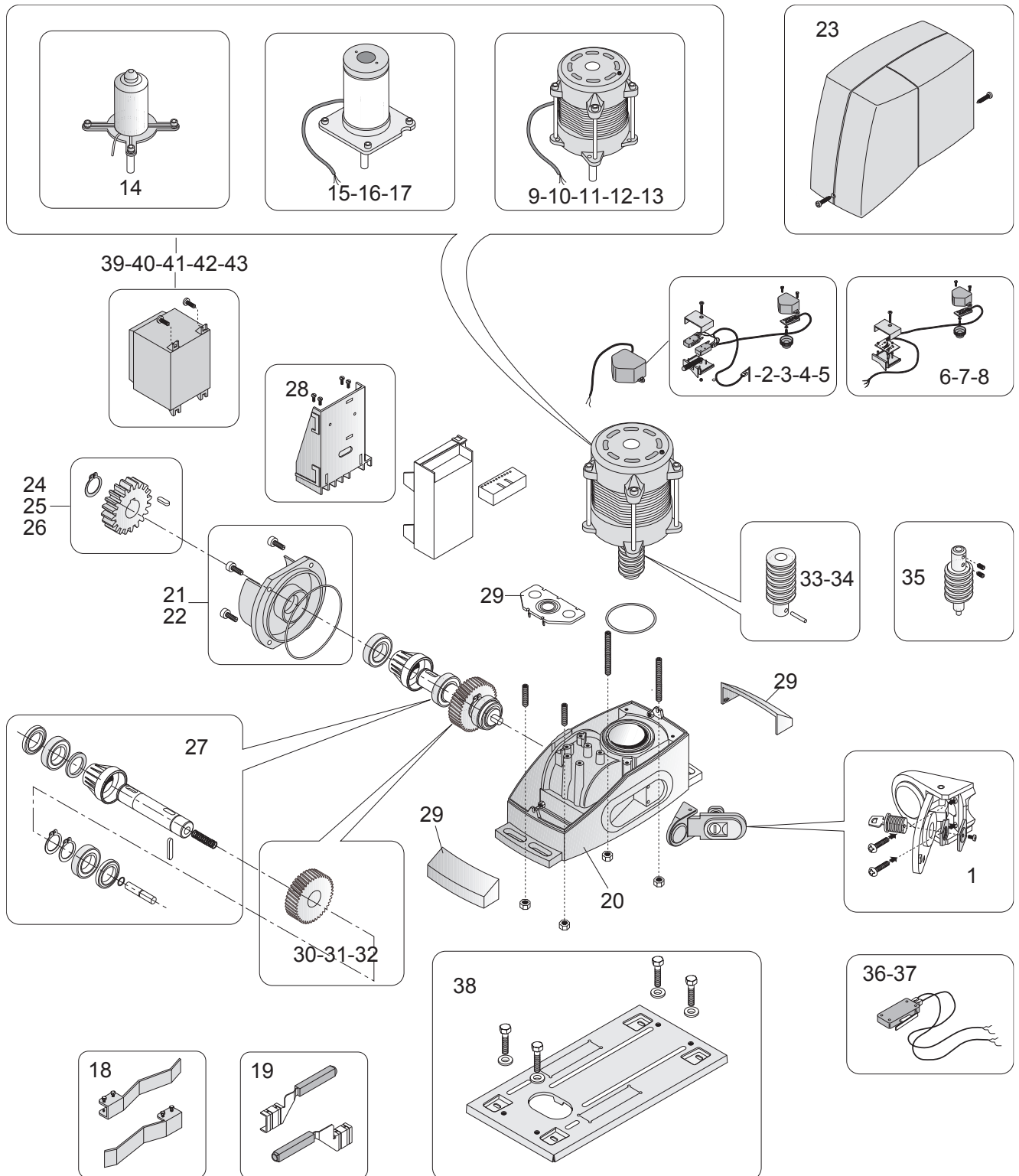


- I** Tab. 2: descrizione contenuto scatola attuatore ACER.
- GB** Fig.2: description of the contents of the ACER pack.
- F** Fig.2: description contenu boîteir ACER.
- E** Fig.2: descripción del contenido de la caja ACER.
- P** Fig.2: descrição do conteúdo da caixa ACER.
- D** Abb.2: Beschreibung des Verpackungsinhalts ACER, siehe Abbildung.
- PL** Obr.2: opis zawartości opakowania ACER.
- RUS** Рис.2: Описание содержимого коробки ACER.
- GR**
- SK** Obr. 2: Popis obsahu škatule ACER, pozri obrázok.
- CZ** Obr. 2: Popis obsahu balení ACER, viz obrázek
- HU** Tab. 2: ACER szetthez tartozó doboz tartalma, lásd ábra.



- I** DESCRIZIONE PARTICOLARI ACER
- GB** DESCRIPTION OF ACER PARTS
- F** DESCRIPTIONS PARTICULIERES ACER
- E** DESCRIPCIONES DE LOS DETALLES ACER
- P** DESCRIÇÃO DETALHADA ACER
- D** BESONDERE BESCHREIBUNGEN ACER

- PL** OPIS SZCZEGÓŁOWY ACER
- RUS** ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ACER
- GR**
- SK** PODROBNÝ POPIS ACER
- CZ** PODROBNÝ POPIS ACER
- HU** ÁLTALÁNOS TELEPÍTÉSI RAJZ



# TECHNICKÉ ÚDAJE

LIFE home integration si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia s tým, že dodrží účel použitia a funkčnosť.

| ACER: Elektromechanický nereverzňý pohon pre posuvné brány s optickým / magnetickým enkóderom a so zabudovanou elektronickou riadiacou jednotkou. |  |              |     |                      |          |          |
|---|--|--------------|-----|----------------------|----------|----------|
| Typ:  | JEDNOTKA - 230 V a.c. 50 Hz                      |              |     | JEDNOTKA - 24 V d.c. |          |          |
|   | AC4 / AC4R                                       | AC6 / AC6R   | AC8 | AC4 24 P             | AC6 24 X | AC8 24 X |
| Zabudovaná riadiaca jednotka  |  |              |     |                      |          |          |
| Napájanie zo siete  | 230 Vac 50 Hz                                    |              |     |                      |          |          |
| Napájanie motora  | 230 V a.c.                                       |              |     | 24 V d.c.            |          |          |
| Výkon motora  | 250  | 280          | 300 | 40                   | 80       | 90       |
| Príkon zo siete 230 V / Max. príkon motora pri zapínanom prúde 24 V   | A  | 1,1          | 1,2 | 1,4                  | 5        | 6        |
| Kondenzátor   | 14   |              |     | 16                   |          |          |
| Ťah   | 500  | 700          | 900 | 300                  | 500      | 700      |
| Mazanie   | Typ  | Vazelína     |     | Olej                 | Vazelína | Olej     |
| Tepelná ochrana   | 140  | NO           |     |                      |          |          |
| Koncový spínač  | 2 elektromechanické alebo magnetické vo verzii M |              |     |                      |          |          |
| Enkóder   | Optický  |              |     | Magnetický           | Optický  |          |
| Rýchlosť  | m/min  | 10           |     |                      |          | 11       |
| Model s vonkajším ozubeným kolesom  | 4  |              |     |                      |          |          |
| Počet zubov vonkajšieho ozubeného kolesa  |  |              |     | 16                   |          |          |
| Pracovný cyklus   |  |              |     | 80                   |          |          |
| Nominálny pracovný čas  | min  | 10           |     |                      | 20       |          |
| Čas dobijania batérie (voliteľné)*  |  |              |     | 48                   |          |          |
| Cykly otvorenia a dobijania batérie*  |  |              |     | 20                   | 15       | 10       |
| Pracovná teplota  | °C   | od -20 a +70 |     |                      |          |          |
| Stupeň ochrany  | IP   | 54           |     |                      |          |          |
| Trieda izolácie motora  | D  |              |     |                      |          |          |
| Montáž  | Horizontálna s príslušnou základovou doskou      |              |     |                      |          |          |
| Rozmery / hmotnosť  | 170 (doska) x 342 x 288 (h) mm / 10 kg           |              |     |                      |          |          |
| Použitie v kyslom, slanom alebo potenciálne výbušnom prostredí  | nie  |              |     |                      |          |          |
| Max. hmotnosť brány   | kg   | 400          | 600 | 800                  | 400      | 600      |

\* pre batérie od 2 Ah (voliteľné a inštalované v riadiacej jednotke).

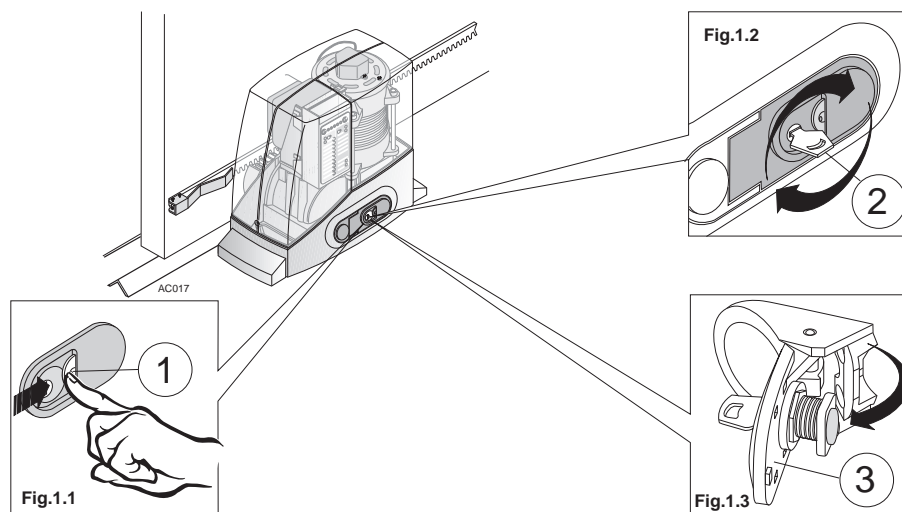
## 1.0 1.0 INŠTALÁCIA

### 1.1 Odblokovanie pohonu

Upozornenie:

- Inštalátor musí etiketu týkajúcu sa ručného odblokovania upevniť nastálo blízko kľúča na ručné odblokovanie.
  - Aktivácia ručného odblokovania môže zapríčiniť nekontrolovaný pohyb brány v dôsledku mechanického poškodenia alebo podmienok mechanickej nevyváženosti.
  - Skôr, ako budete stroj obsluhovať, odpojte zariadenie od elektrického prúdu.
  - Na kľúč netlačte, aby ste ho nezlomili.
- a) Snímte ochranné viečko zo zámky (1). Pozri **obr. (1.1)**.
  - b) Vsuňte kľúč (2) do zámky a otočte ním doprava o 90°. Pozri **obr. (1.2)**.
  - c) Kľúč zľahka potiahnite smerom von, aby ste vyklopili (16) okienko, následne ho ťahajte smerom von, až kým sa nezastaví. Pozri **obr. (1.3)**.
  - d) Teraz je pohon voľný a možno ním hýbať ručne. Mikrovypínač namontovaný na blokovacom zariadení zabráni v prípade obnovenia napätia fungovaniu motora.
  - e) Na opätovné spojenie prevodu zatlačte opačným smerom a bránu pohnite ručne, až kým nepocítite spojenie.

Obr. (1)

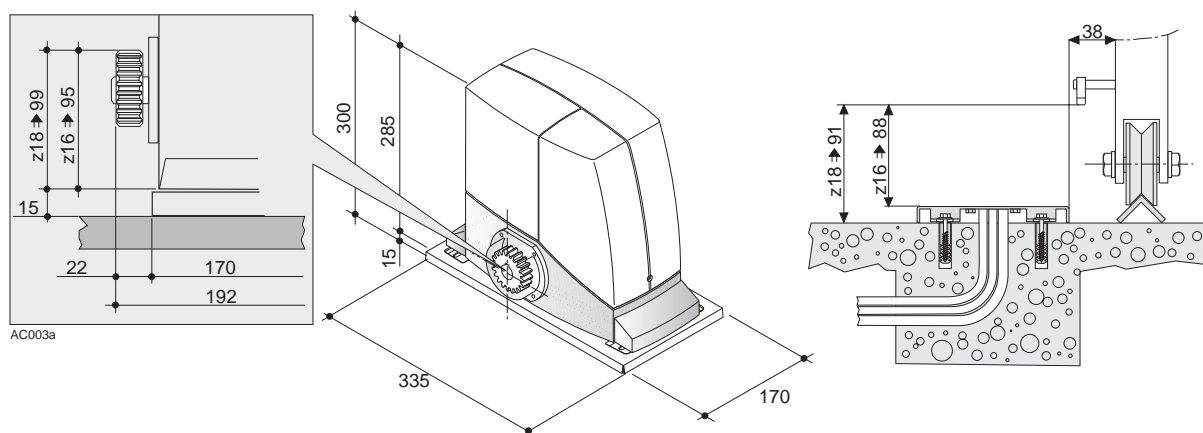


## 1.2 Inštalácia súčiastok motorizácie: umiestnenie a inštalácia základovej dosky

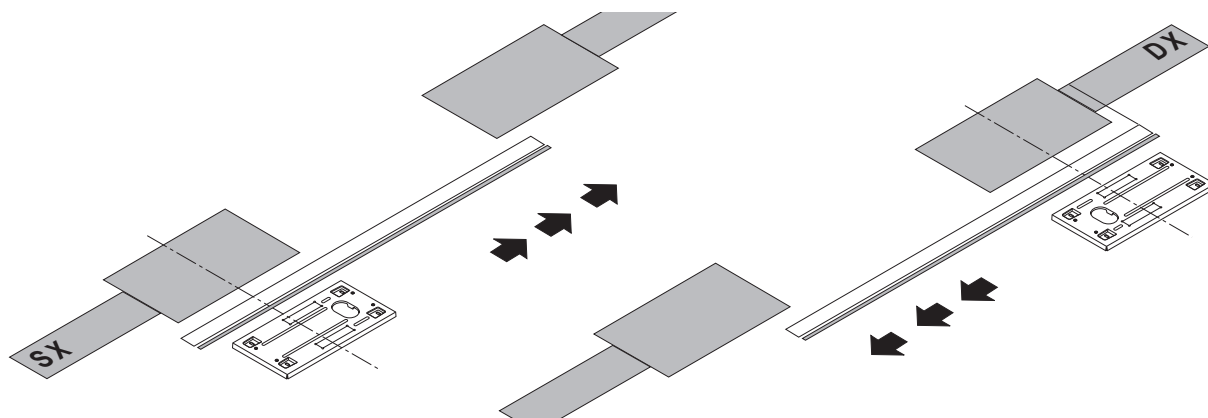
Miesto inštalácie pohonu musí brať do úvahy priestor potrebný na výkon údržby a ručného odblokovania.

a) Overtvorte si hranice rozmerov podľa **Obr.2**.

**Obr. (2)**



**Obr. (3)**

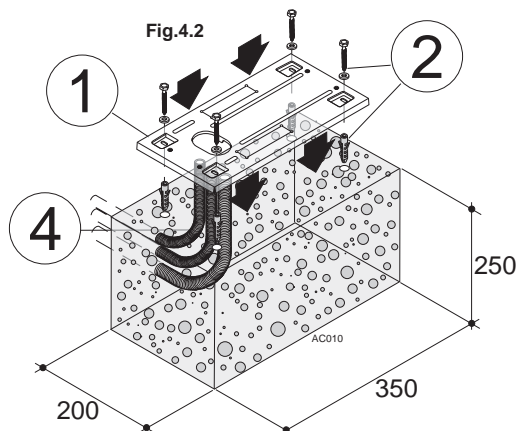
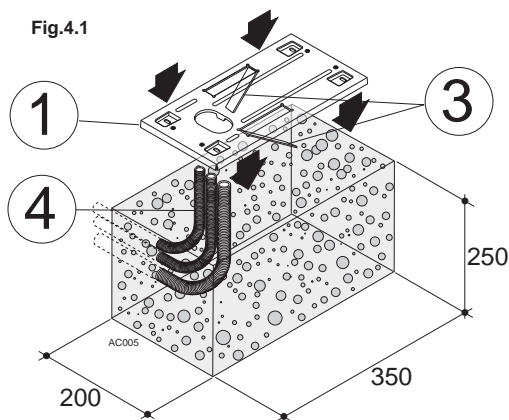


b) Rešpektujte orientáciu **Obr. (3)** na umiestnenie základovej dosky pohonu (**DX – SX**).

c) Podľa **Obr. (2.2)** postupujte, čo sa týka výškových kót podľa toho, či má ozubené koleso 16 alebo 18 zubov. Napojte trubice elektrických káblov (**4**), nechajte ich vytŕčať a zazátokujte ich, aby sa nenaplnili odpadom.

Zabezpečte základovú dosku (**1**) v betónovej základni 4 rozťahovacími hmoždinkami (**2**), pozri **Obr.(4.1)**; alebo ju zalejte do čerstvého betónu a zložte dve L (**3**), pozri **Obr.(4.2)**.

**Obr. (4)**

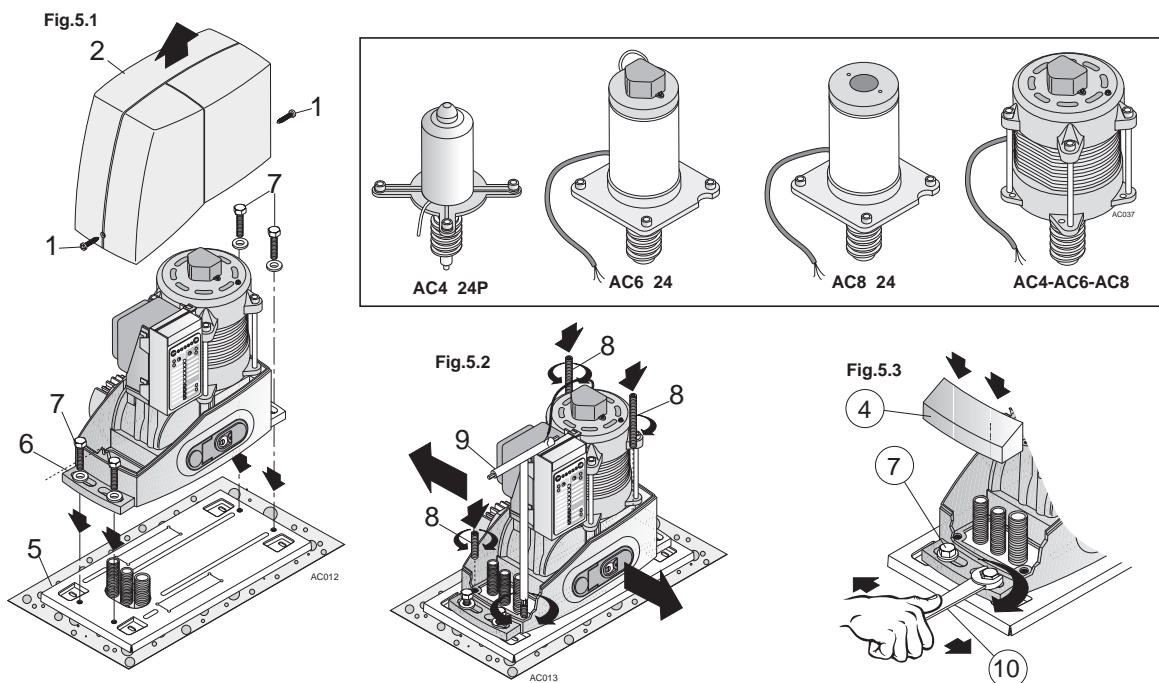


**UPOZORNENIE:** Ak je pohon vystavený ťažkým pracovným podmienkam alebo ak krídlo brány presahuje 300 kg, základová doska (**1**) sa musí nevyhnutne zabezpečiť tak, že sa ponorí do betónu.

### 1.3 Inštalácia súčiastok motorizácie: umiestnenie a inštalácia pohonu

- Snímate kryt (2) pohonu tak, že odskrutkujete skrutky (1); oprite pohon o základovú dosku a ručne zatiahnite na 3/4 otáčky 4 skrutky M10 (7) s príslušnými kruhovými podložkami. Pozri Obr.(5.1).
- Prípadnú vertikálnu reguláciu pohonu vykonáte 4 kolíkmi (8) a do vodorovnej polohy ho dostanete zatahnutím kľúčom (9); upravte pohon tak, aby bol rovnobežný s bránou. Pozri Obr.(5.2).
- Definitívne pohon upevníte tak, že zablokujete 4 skrutky M10 (7) a príslušné kruhové podložky jednoduchým alebo nástrčkovým kľúčom (10). Namontujte kryty fixačných nožičiek (4). Pozri Obr.(5.3).

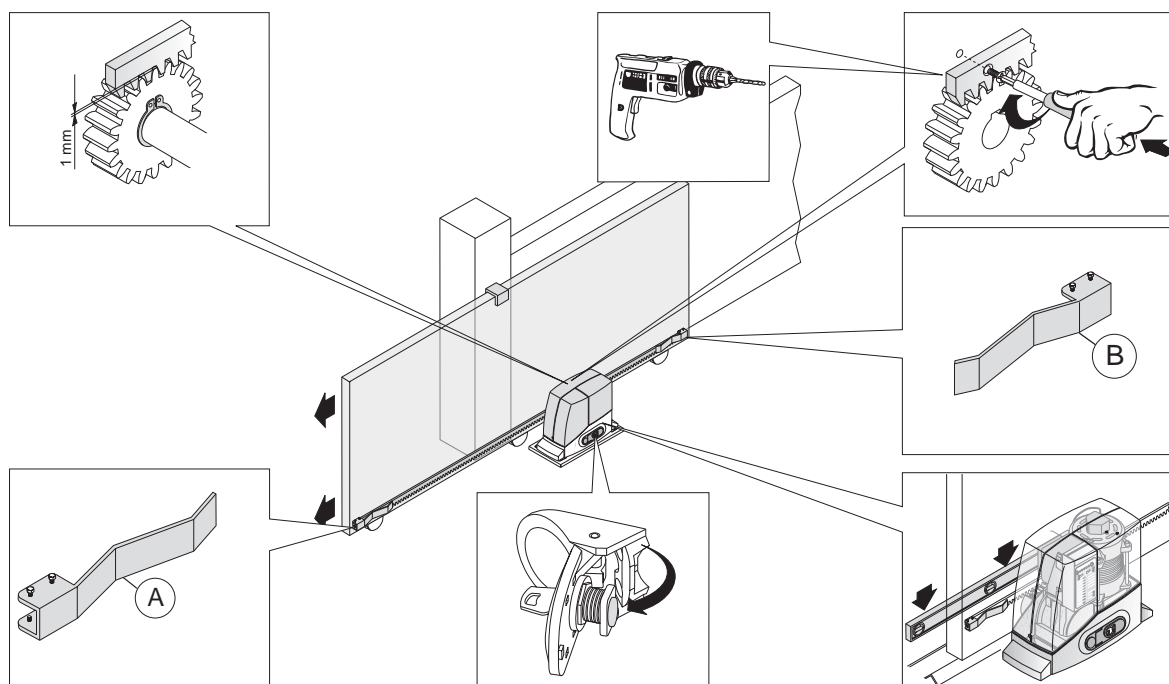
Obr. (5)



### 1.4 Inštalácia súčiastok motorizácie: montáž ozubeného hrebeňa

Namontujte strmene koncových spínačov "otvorená brána" (A) a "zatvorená brána" (B) na konce ozubeného hrebeňa a zablokujte ich skrutkami, ktoré sú súčasťou balenia spôsobom zobrazeným na Obr. (6). Rátajte s tým, že brána sa posunie ešte o ďalšie 2-3 cm. Po zapnutí vypínača koncových spínačov upravte umiestnenie strmeňov tak, aby brána nenarážala na mechanické zádržky.

Obr. (6)



## 2.0 PRIPOJENIA A SPOJENIA

- Pohon musí byť pripojený výlučne k príslušnej riadiacej jednotke od výrobcu Life.
- Všetky pripájania a spájania sa musia robiť pri riadiacej jednotke odpojenej od elektrického prúdu; ak nie je odpájacie zariadenie na dohľad, vyveste štítok: "POZOR, PREBIEHA ÚDRŽBA".

Vnútrotná kabeláž lineárneho elektromechanického výkonného mechanizmu, ktorá bola nainštalovaná už v závode, sa nesmie v žiadnom prípade meniť.

### 2.1 Elektrické pripojenie

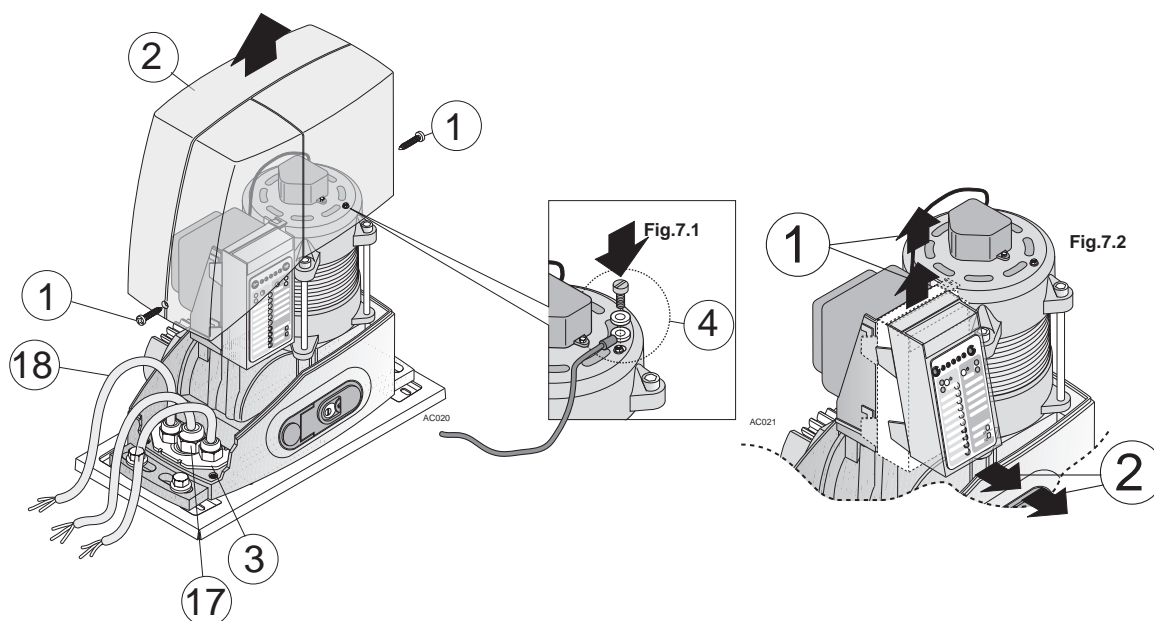
| Pripojenie                  | Typ kábla                   |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Prívodné elektrické vedenie | Kábel 3x1,5 mm <sup>2</sup> |

**UPOZORNENIE:** použité káble musia byť vhodné na daný typ inštalácie; také hodnotenie je na zodpovednosť inštaláčného technika.

- Prívodný kábel nesmie byť slabší ako 60245 IEC 57 (HO5RN-F).
- V prívodnom kábli musí byť žlto-zelený vodič.
- Obalom prívodného kábla musí byť polychlóprénový plášť.
- Všetky káble musia byť obnažené len v nevyhnutnej miere, najviac 6 mm, čo najbližšie k spojovacej svorky, aby sa predišlo náhodnému kontaktu s časťami pod napätím v prípade, ak by sa kábel odpojil od svorky.
- Káble, ktoré majú byť upevnené k svorkám skrutkami, necínovať.
- Treba rátať s fixačným zariadením prívodného kábla. Namontujte prívodný kábel tak, že v prípade, ak by vypadol z fixačného zariadenia, vodiče fázy a neutrál sa napnú skôr ako uzemňovač.

### 2.2 Zavedenie elektrických káblov do pohonu

- a) Kvôli prístupu k riadiacej jednotke odmontujte kryt (2) pohonu tak, že odstránite dve bočné fixačné skrutky (1).
- b) V paneli káblových lôžok (3) otvorte predvyrazené diery, zasaňte káblové lôžka (17), nasuňte káble (18) potrebné na pripojenie (držte oddelené káble s 230 V od káblov s nízkym napätím). Nechajte káble dlhšie, asi 40 cm.
- c) Namontujte panel káblových lôžok späť tak, že dobre prilieha k okraju sedla na základni pohonu, aby sa zabránilo vniknutiu hmyzu a špiny. Pozri obr. (7).



### 2.3 Pripojenie riadiacej jednotky

Technik musí nainštalovať pripojenie napájania na 230 Vac 50 Hz a rôznych zariadení na automatizáciu. Spojenie medzi riadiacou jednotkou, motorom, enkóderom a autotransfómatorom už zabezpečil výrobca.

**UPOZORNENIE:** kvôli bezpečnosti je nevyhnutné motor uzemniť.

Navlečte žlto-zelené vlákno prívodného kábla do očka na hornom viečku, na miesto označené symbolom zeme tak, ako je to na Obr. (7.1).

Na uľahčenie pripojenia k riadiacej jednotke a jej programovania je možné, aby sa táto vybrala z lôžka. Tento úkon je jednoduchý a nevyžaduje si žiadny iný nástroj:

- a) vyvlečte riadiacu jednotku smerom nahor a v súlade s dĺžkou káblov ju položte na okraj základne pohonu alebo ju držte v ruke.

Keď pripojenie a/alebo programovanie ukončíte, zasaňte riadiacu jednotku späť do lôžka jednoducho tak, že jemne zatlačíte, až 4 háčiky zapadnú. Pozri Obr. (7.2).



# VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Reprodukovanie tohto návodu je bez predchádzajúceho písomného povolenia a následného overenia zo strany **LIFE Home Integration** zakázané. Aj čiastočný preklad do iného jazyka je bez predchádzajúceho písomného povolenia a následného overenia zo strany **LIFE Home Integration** zakázaný. Všetky práva týkajúce sa tohto dokumentu sú vyhradené.

**LIFE home integration** nezodpovedá za škody alebo za nefunkčnosť spôsobené chybnou inštaláciou alebo nevhodným použitím výrobkov; preto sa odporúča pozorne si prečítať tento návod.

**LIFE home integration** nezodpovedá za škody alebo za nefunkčnosť spôsobené používaním pohonu so zariadeniami iných výrobcov; toto obnáša aj zánik záruky.

**LIFE home integration** nezodpovedá za škody alebo poranenia spôsobené nerespektovaním informácií o inštalácii, spustení, údržbe a použití uvedených v tomto návode, alebo nedodržiavaním bezpečnostných predpisov uvedených v kap. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY A UPOZORNENIA.

**LIFE home integration**, si za účelom zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo zmeniť ich kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Tento dokument odráža stav automatizácie, ku ktorej sa viaže v okamihu jej uvedenia do predaja.

## ÚDAJE VÝROBCU

**LIFE home integration** je výrobcom pohonu **ACER** (odteraz len 'výrobca') a majiteľom všetkých práv na túto dokumentáciu. Údaje výrobcu, ako to vyžaduje smernica o Strojoch 98/37/CE, sú tieto:

|            |  |
|------------|--|
| • Výrobca: | <b>LIFE home integration</b>                           |
| • Adresa:  | <b>Via I Maggio, 37 – 31043 FONTANELLE (TV) Italia</b> |
| • Telefón: | <b>+ 39 0422 809 254</b>                               |
| • Telefáx: | <b>+ 39 0422 809 250</b>                               |
| • http:    | <b>www.homelife.it</b>                                 |
| • e-mail:  | <b>info@homelife.it</b>                                |

Identifikačný štítok, na ktorom sú uvedené údaje o výrobcovi pohonu, je umiestnený na riadiacej jednotke. Štítok upresňuje typ a dátum výroby (mesiac/rok) automatizácie.

Čo sa týka technických a/alebo obchodných údajov, požiadaviek na vyslanie technického personálu alebo požiadaviek na výmenu súčiastok, klient môže kontaktovať výrobcu alebo regionálneho zástupcu, u ktorého si výrobok zakúpil.

## ÚČEL POUŽITIA

- Pohon **ACER** je navrhnutý výlučne na otváranie a zatváranie posuvných brán "rezidenčného" typu. Iné použitie alebo použitie na brány s rozmermi presahujúcimi údaje uvedené v kap. TECHNICKÉ ÚDAJE sa považuje za nezúčelné s účelom použitia. Výrobcomi odpadá akákoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním. Riziko je výlučne na ľarchu vlastníka a záruka zaniká.
  - Každé použitie, ktoré by bolo odlišné od horouvedeného, sa zakazuje.
  - Pohon sa nesmie inštalovať a používať v prostredí, kde hrozí riziko výbuchu.
  - Brány, ktoré sa motorizujú, musia byť v súlade s platnými európskymi normami a smernicami, najmä s EN 12604 a EN 12605.
  - Pohon sa môže používať len pri dokonalých technických podmienkach a podľa účelu použitia, s dodržiavaním bezpečnostných podmienok, vedomím nebezpečenstva a s rešpektovaním návodu na inštaláciu a použitie.
  - Nefunkčnosť, kvôli ktorej by mohol byť prístroj nebezpečný, sa musí ihneď odstrániť.
  - Brána musí byť stabilná, dobre strážena a odolná voči ohýbaniu; vo fáze otvárania alebo zatvárania sa teda nesmie prehýbať alebo krútiť.
  - Pohon nemôže kompenzovať žiaden nedostatok alebo chybnú montáž brány.
  - Pohon sa musí používať len v prostredí, kde nehrozí riziko zatopenia.
- Nepoužívajte pohon v prírodnom prostredí s agresívnymi atmosférickými činiteľmi (napr. slaný vzduch).

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A PREDPISY

- Tieto všeobecné normy treba počas inštalácie, zapájania, schválenia, prvého spustenia, používania a údržby automatizácie vždy dodržiavať.
- Výrobca nezodpovedá za škody alebo za zranenia zapríčinené nedodržiavaním informácií o inštalácii, spustení, používaní a údržbe uvedených v tomto návode, alebo nedodržiavaním ďalej vymenovaných bezpečnostných predpisov.
- Inštaláciu, zapojenie, schválenie, spustenie a údržbu pohonu musí vykonávať KOMPETENTNÁ OSOBA, ktorú riadi a kontroluje PROFESIONÁLNY INŠTALAČNÝ TECHNIK.
- NIE je prípustné, aby túto prácu vykonávali nepripravení inštalatéri, berúc do úvahy technické, procesné, normatívne a zákonné dôsledky, ktoré inštalácia obnáša. Inštalácia si vyžaduje praktickú a teoretickú znalosť mechaiky, elektrotechniky a elektroniky, ale aj zákonov a noriem príslušných pre daný sektor.
- JE ZAKÁZANÁ inštalácia typu "urob si sám", pretože vôbec nezaručuje dodržiavanie noriem a zákonov a teda nemôže zaručiť bezpečné fungovanie automatizácie.
- NEPRISTUPUJTE k inštalácii, pripojeniu či spusteniu v prípade, že máte akékoľvek pochybnosti.
- Predtým, ako začnete s inštaláciou pohonu, treba si dobre prečítať tento návod a porozumieť mu. Ak by sa počas čítania vyskytli pochybnosti, kontaktujte PROFESIONÁLNEHO INŠTALATÉRA alebo VÝROBCU.
- Neupravujte a/alebo NEuče sa údaje naspamäť skôr, ako inštaláciu dokončíte a skôr, ako dobre pochopíte procesy popísané v návode.
- Pohon montujte len na správne nastavené brány na dobre riadené vodiace koľaje. Nesprávne nastavená alebo riadená brána môže zapríčiniť vážne zranenia a/alebo škody na pohone.
- Výrobcomi zaniká akákoľvek zodpovednosť za škody a poruchy vo funkčnosti pohonu zapríčinené nedodržiavaním pokynov uvedených v tomto návode.
- Tento návod si uschovajte na bezpečné a ľahko dostupné miesto tak, aby ste ho mohli v prípade potreby rýchlo použiť.
- Počas inštalácie, pripájania, spustenia a používania pohonu dodržiavajte normy o predchádzaní nehodám a platné vnútroštátne bezpečnostné normy.
- Na zaručenie dobrého fungovania pohonu a príslušného stupňa bezpečnosti používajte výlučne originálne náhradné diely, doplnky, zariadenia a ukotvenia.
- Na žiadnom zariadení či súčasti pohonu nevykonávajte žiadne opravy. Takéto konanie môže zapríčiniť iba nefunkčnosť. Výrobcomi zaniká akákoľvek zodpovednosť za škody pochádzajúce z upravených výrobkov.
- Ak do vnútra pohonu preniknú tekutiny, ihneď odpojte elektrické napájanie a obráťte sa na asistenčné centrum výrobcu; používanie pohonu v takých podmienkach môže zapríčiniť nebezpečné situácie. V prípade poruchy alebo problému neriešiteľného pomocou informácií uvedených v tomto návode sa obráťte na asistenčné služby výrobcu.

### Predpisy a upozornenia týkajúce sa skladovania

- Výrobcomi zaniká akákoľvek zodpovednosť za škody a poruchy fungovania pohonu pochádzajúce z nedodržiavania pokynov na skladovanie.
  - Pohon sa musí uchovávať výlučne v uzavretých a suchých priestoroch pri teplote prostredia v rozmedzí -20 až +70 °C.
  - Pohon držte ďaleko od silných zdrojov tepla a nevystavujte ho plameňom; také konanie ho môže poškodiť a môže byť príčinou nefunkčnosti, požiaru alebo nebezpečných situácií.
- Pohon uchovávajte vo vodorovnej polohe, ale nekladte ho na zem.

### Predpisy a upozornenia týkajúce sa používania

- Inštalatér musí urobiť rozbor rizík automatizácie a upovedomiť používateľa/vlastníka o prítomnosti prípadných skrytých rizík. Odhalené skryté riziká sa musia písomne zaznamenať do tohto návodu.
- V prípade pohyblivej sa brány sú to zvyčajne tieto riziká: náraz a rozbitie o hlavný okraj pri zatváraní; náraz a rozbitie v priestore otvárania; roztrhnutie medzi pohyblivým krídlom brány a fixnými časťami koľaje a opory počas pohybu; mechanické riziká zapríčinené pohybom.
- Výrobca nezodpovedá za škody či za zranenia zapríčinené nedodržiavaním informácií o použití uvedených v tomto návode, alebo nedodržiavaním ďalej vymenovaných bezpečnostných opatrení.
- Výrobcomi zaniká akákoľvek zodpovednosť za škody a poruchy fungovania pohonu pochádzajúce z nedodržiavania návodu na používanie.
- Tento návod si uschovajte na bezpečné a ľahko dostupné miesto tak, aby ste ho mohli v prípade potreby rýchlo použiť.
- Skôr, ako uvediete bránu do chodu, ubezpečte sa, že prítomné osoby sú v dostatočnej vzdialenosti.
- Nikdy nechytajte bránu alebo jej pohyblivé súčasti, keď je v pohybe.
- Keď je brána v pohybe, buďte od nej v bezpečnej vzdialenosti: prechádzajte cez priechod len keď je brána úplne otvorená a v pokoji.
- Zabráňte deťom hrať sa alebo byť v blízkosti brány a jej ovládacích zariadení (rádioovládača). To platí aj pre zvieratá a hendikepovaných ľudí.
- Nedovoľte deťom hrať sa s kontrolnými ovládačmi brány; nenechávajte rádioovládače alebo iné ovládacie zariadenia deťom na dosah.
- V prípade nenormálneho fungovania (hlučnosti, trhaného pohybu, atď.) ihneď prerušte používanie pohonu: nerespektovanie tohto upozornenia môže prívodiť vážne nebezpečenstvo, riziko nehody a/alebo vážne poškodenie brány a automatizácie. Požiadajte o zásah PROFESIONÁLNEHO INŠTALATÉRA; medzitým používajte bránu ručne bez použitia pohonu (pozri kap. ODBLOKOVANIE POHONU).
- Na udržanie účinnosti výkonného mechanizmu konajte ako je uvedené v kap. ÚDRŽBA v intervaloch, ktoré určí PROFESIONÁLNY INŠTALATÉR.
- Keď do vnútra pohonu preniknú tekutiny, ihneď odpojte elektrické napájanie a obráťte sa na asistenčné centrum výrobcu; používanie pohonu v takých podmienkach môže zapríčiniť nebezpečné situácie.
- Ak dôjde k problému, ktorý sa nedá riešiť s použitím informácií uvedených v tomto návode, obráťte sa na asistenčné služby výrobcu.

**UPOZORNENIE: dôležité pokyny pre bezpečnosť. Dodržiavajte všetky pokyny, lebo nesprávna inštalácia môže osobám zapríčiniť vážne škody.**

Skôr, ako vykonáte inštaláciu, odporúča sa pozorne si prečítať predpisy a upozornenia v tomto návode (pozri kap. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A PREDPISY) a prísne sa ich držať.





## Predpisy a upozornenia týkajúce sa inštalácie

- Skôr, ako vykonáte inštaláciu, pozorne si prečítajte obsah kap. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A PREDPISY**.
  - Úlohou kompetentnej osoby, ktorý inštaláciu vykonáva je, aby urobila rozbor rizík a aby im následne prispôbila bezpečnostné zariadenia automatizácie.
  - Skôr, ako začnete s inštaláciou, overte si, či nepotrebuje ďalšie zariadenia a materiály, ktoré by mohli byť potrebné pre doplnenie inštalácie na základe zvláštnych situácií použitia.
  - Inštalátor musí skontrolovať, či teplotné rozpätie uvedené na pohone (pozri kap. Technické údaje) je vhodné na miesto inštalácie.
  - Pohon nemožno používať pre brány vybavené bránkou pre peších, iba ak by sa fungovaniu pohonu zabránilo otvorením bránky.
  - Skôr, ako pohon nainštalujete ubezpečte sa, že brána je v dobrom mechanickom stave, správne vyvážená a že sa správne otvára a zatvára.
  - Ubezpečte sa, že nedôjde k nebezpečenstvu uviaznutia medzi otvorenou bránou a okolostojacimi časťami v dôsledku pohybu otvárania.
  - Prípadné tlačidlá (normálne otvorené/off) nainštalované na spustenie pohonu musia byť umiestnené tak, že brána je na dohľad, ale dostatočne vzdialená od pohybujúcich sa častí. Okrem prípadu, kedy funguje na kľúč, musí byť umiestnená vo výške min. 1,5 m a musí byť verejnosti nedostupná.
  - Po nainštalovaní automatizácie sa ubezpečte, že je správne upravená a že odblokovanie a ochranné systémy fungujú správne.
  - Je zakázané motorizovať bránu, ktorá nie je účinná a bezpečná, lebo motorizácia nerieši chyby zapríčinené nesprávnou inštaláciou alebo zlou údržbou samotnej brány.
  - Počas inštalácie automatizácie sa vždy pozrite na zosúladené normy EN 12453 a EN 12445.
  - Overte si, že samotné zariadenia, ktoré treba nainštalovať, sú vhodné pre automatizáciu, ktorú mienite uskutočniť a dajte pozor najmä na údaje uvedené v kap. TECHNICKÉ ÚDAJE. Nepokračujte, ak čo len jediné zariadenie nie je vhodné na použitie.
  - Overte si, či nie je miesto na inštaláciu automatizácie vystavené zatopeniu alebo zaplaveniu, zdrojom tepla alebo plameňom, požiaru či iným nebezpečným situáciám.
  - Počas inštalácie udržiavajte súčasti automatizácie chránené, aby dovnútra neprenikli tekutiny (napr. dážď) a/alebo cudzie telesá (zemina, suť, atď.).
  - Riadiacu jednotku zapojte len do elektrického vedenia vyhotoveného podľa noriem a vybaveného uzemnením a úsekovým vypínačom prúdu.
  - Obalový materiál sa musí zlikvidovať dodržiavajúc miestne normy.
  - Keď robíte ukotvovacie otvory, nasadte si ochranné okuliare.
- V prípade prác vo výške (nad 2 m nad zemou), napríklad pri inštalácii majáku alebo antény je nevyhnutné, aby bol pracovník vybavený schodami, bezpečnostnými popruhmi, ochrannou prílbou a ostatnými náležitosťami, ktoré uvádzajú zákony a normy pre takéto práce. Pozrite si nariadenie 89/655/CEE pozmenené 2001/45/CE.

## Predbežné overenie

Skôr, ako pristúpíte k inštalácii, je nevyhnutné urobiť tieto predbežné overenia:

- 1) Brána musí mať hmotnosť a rozmery, ktoré spadajú do hraníc použiteľnosti (pozri kap. TECHNICKÉ ÚDAJE), v opačnom prípade pohon nemožno nainštalovať.
  - 2) Štruktúra brány musí byť vhodná na montáž pohonu a musí byť v súlade s platnými normami. Prípadne si obstarajte ďalšie zariadenia, aby ste zaistili bezpečnosť fungovania.
  - 3) Pohyb brány, tak pri otváraní ako pri zatváraní, musí byť plynulý; nesmú tam byť miesta, kde by boli odpor alebo trenie väčšie.
  - 4) Brána sa musí dobre ovládať bez rizika vykoľajenia; vyskúšajte ju tak, že ňou manuálne viac krát pohybete dopredu a dozadu.
  - 5) Brána musí byť v rovine, teda nesmie sa hýbať, ak sa zastaví v akejkoľvek polohe pozdĺž vodiacich koľají. Skontrolujte aj to, či sa brána počas pohybu neohýba alebo nevykoľajuje.
  - 6) Brána musí byť dokonale vertikálna voči ploche, na ktorú je pripevnená vodiaca koľaj, aby sa predišlo vykoľajeniu počas fungovania.
  - 7) Mechanické zarážky koncových spínačov musia byť dostatočne mohutné; nesmie vzniknúť riziko vykoľajenia brány v prípade nárazu o koncovky.
  - 8) Miesto inštalácie pohonu nesmie byť vystavené zápalvám: zakazuje sa inštalácia do studní, priekop, prepadnutej zeme, atď.
- Betónový základ, do ktorého treba pohon nainštalovať, musí byť dostatočne hutný a kompaktný.

## ÚDRŽBA

### Predpisy a upozornenia týkajúce sa údržby

- Ak raz bola automatizácia schválená, NEMÚ sa viac meniť nastavené parametre. V prípade zmien úprav (napr. zmena hodnoty napätia), SA MUSIA ZNOVA VYKONAŤ VŠETKY OVERENIA, KTORÉ PREDPOKLADAJÚ SCHVÁLENIE A NORMY.
- Výrobca nezodpovedá za škody či za zranenia zapríčinené nedodržiavaním informácií o údržbe uvedených v tomto návode, ani nedodržiavaním ďalej vymenovaných bezpečnostných predpisov.
- Výrobci zaniká akákoľvek zodpovednosť za škody a poruchy fungovania pochádzajúce z nedodržiavania návodu na údržbu.
- Na udržiavanie účinnosti a bezpečnosti automatizácie vykonávajte pravidelne čistenie, kontrolu a údržbu tak, ako je uvedené v tomto návode. Tento záväzok je na ťarchu vlastníka.
- Akúkoľvek činnosť týkajúcu sa kontroly, údržby či opravy, musí vykonať PROFESIONÁLNY INŠTALATÉR.
- Elektrické napájanie prerušte vždy v prípade anomálie, poruchy a pred akýmkoľvek zásahom do zariadenia, aby niekto náhodou nedal bránu do pohybu.
- Elektrický prúd odpojte vždy pred akýmkoľvek zásahom do údržby a čistenia.
- Vlastník NIE je oprávnený odstrániť kryt pohonu, lebo vo vnútri sa nachádzajú časti pod napätím.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca alebo jeho technická asistenčná služba alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- Vlastník NIE je oprávnený používať programovaciu klávesnicu.
- Používajte výlučne originálne náhradné diely, príslušenstvo a fixačný materiál.
- Nevýkonávajte technické úpravy alebo úpravy programovania pohonu. Takéto konanie môže zapríčiniť len nefunkčnosť a/alebo riziko nehody. Výrobci zaniká akákoľvek zodpovednosť za škody spôsobené pozmenenými výrobkami.
- Kedykoľvek dôjde k zásahu automatických alebo poistných spínačov, skôr, ako ich znovu zapnete, je nevyhnutné odhaliť a odstrániť chybu. Požiadajte o pomoc PROFESIONÁLNEHO INŠTALATÉRA.
- Ak sa vyskytne anomália, ktorú nemožno vyriešiť použitím informácií uvedených v tomto návode, obráťte sa na asistenčné centrum výrobcu.
- Každá činnosť súvisiaca s údržbou, opravou alebo nahradzovaním súčastí sa musí zaznamenať do registra opráv, KTORÝ NA ZAČIATKU INŠTALATÉR DODÁ A VYPLNÍ.
- Inštaláciu často preskúšajte, aby ste si overili, že nevykazuje znaky mechanickej nerovnováhy, opotrebovania a poškodenia káblov a montovaných častí: automatizáciu nepoužívajte, ak ste zariadenie predtým neopravili alebo potrebné nenastavili.

## Čistenie automatizácie

### UPOZORNENIE:

- Pohon nikdy neumývajte prúdom vody alebo vodným čističom.
  - Na čistenie pohonu nepoužívajte zložky vedúce k hrdzaveniu, rozpúšťáče, riedidlá alebo alkohol.
  - Skôr ako začnete čistiť, prerušte elektrický prúd automatizácie.
- a) Automatizácia je skoro vždy nainštalovaná vonku a podlieha teda všetkým klimatickým premenám a nečas. Toto prenáša odpad, ktorý môže byť príčinou problémov.
  - b) Celá oblasť, kde je nainštalovaná automatizácia, sa musí udržiavať v čistote, aby sa predišlo nefunkčnosti a poruchám.
  - c) Koľajnicu, na ktorej sa brána posúva, udržiavajte v čistote tak, že metlou zametiete kamienky, blato, štrk atď., ktoré sa tam usádzajú.
- Oblasť pohonu vyčistite, aby ste kamienkom, štrku, blatu, suchému lístiu, ihličiu, atď. zabránili kopíť sa v blízkosti ozubeného kolesa a koncových spínačov.

## Pravidelná údržba

Každých 6 mesiacov nechajte PROFESIONÁLNEHO INŠTALATÉRA vykonať tieto úkony.

- Sériu skúšobných otvorení a zatvorení brány s použitím rádiových ovládačov a vypínačov s tým, že zapojí všetky zariadenia automatizácie (fotobunky, maják, atď.). Overte si, že automatizácia vykonáva požadovanú činnosť.
- Namaže ozubené koleso a hrebeň.

## ZNIČENIE A LIKVIDÁCIA

- Pohon ACER je vyrobený z rôznych materiálov, čo znamená ich rôznu likvidáciu. Pozrite si normy platné v krajine, v ktorej je nainštalovaný.
- Likvidáciu musí vykonať kvalifikovaná osoba.

**UPOZORNENIE:** odpojenie automatizácie od siete elektrického prúdu musí vykonať kvalifikovaný elektrikár s použitím príslušných nástrojov.



# VYHLÁSENIE CE O ZHODE VÝROBCU

## Vyhlásenie o zhode



podľa nariadenia 98/37/CE, prílohy II, časti B (vyhlásenie CE o zhode výrobcu)

**LIFE home integration**  
**Via 1 Maggio, 37**  
**31043 FONTANELLE (TV) – Italia**

vyhlasuje, že nasledujúci výrobok:  
**Pohon pre posuvné brány**  
**ACER**

**je v zhode so základnými požiadavkami, ktoré kladú nasledujúce nariadenia:**

- Stroje 98/37/CE (ex 89/392/CEE) a nasledujúce úpravy,
- Nízke napätie 73/23/CEE a nasledujúce úpravy,
- Elektromagnetická kompatibilita 89/336/CEE a nasledujúce úpravy.

**je v zhode s požiadavkami nasledujúcich noriem:**

- EN 12445:2000 Priemyselné, obchodné a garážové brány a ploty – Bezpečnosť pri používaní motorizovaných brán – Skúšobné metódy.
- EN 12453: Priemyselné, obchodné a garážové brány a ploty – Bezpečnosť pri používaní motorizovaných brán – Požiadavky.
- EN 60204-1:1997 Bezpečnosť strojového parku – Elektrická výbava strojov – Časť 1: všeobecné pravidlá.

Okrem toho vyhlasuje, že uvedenie horeuvedených súčiastok do chodu nie je dovolené, pokiaľ nebolo zariadenie, ktorého sú súčasťou, vyhlásené za zhodné podľa smernice 98/37/CE.

Fontanelle 19.10.2004

Meno signatára:

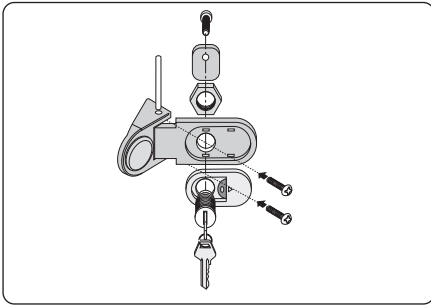
Faustino Lucchetta

Postavenie:

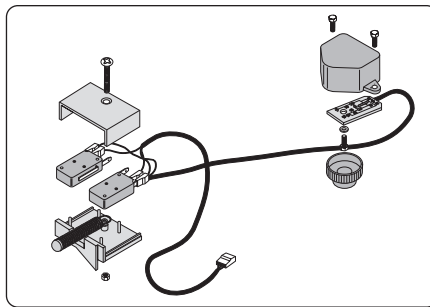
delegovaný správca

Podpis:

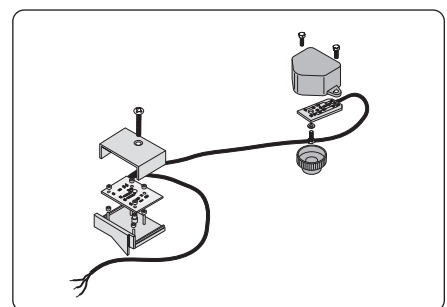




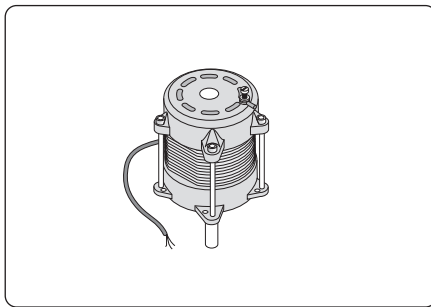
1 5RI2310000 ACER



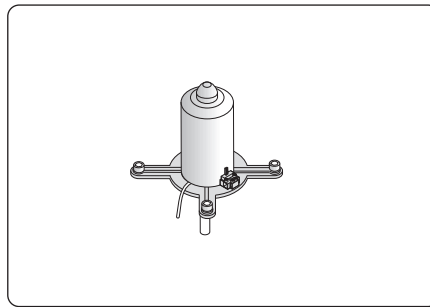
2 5RI2320000 AC4-AC6-AC8  
 3 5RI2330000 AC4R-AC6R  
 4 5RI2340000 AC4 24P  
 5 5RI2350000 AC8 24



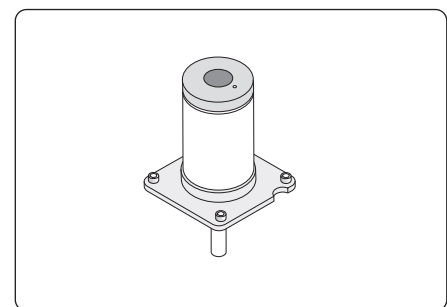
6 5RI2360000 AC4M-AC6M-AC8M  
 7 5RI2370000 AC4RM-AC6RM  
 8 5RI2380000 AC8 24M



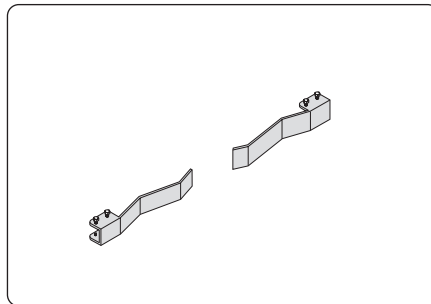
9 5RI2390000 AC4  
 10 5RI2400000 AC6  
 11 5RI2410000 AC8  
 12 5RI2420000 AC4R  
 13 5RI2430000 AC6R



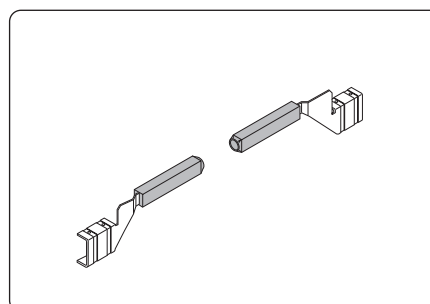
14 5RI2440000 AC4 24P



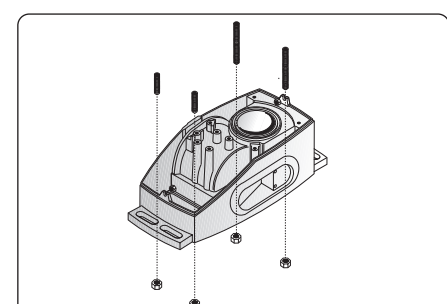
15 5RI2450000 AC4 24  
 16 5RI2460000 AC6 24  
 17 5RI2470000 AC8 24



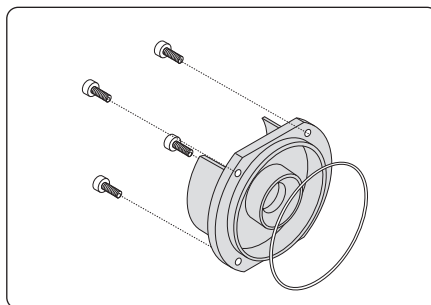
18 5RI2480000 ACER



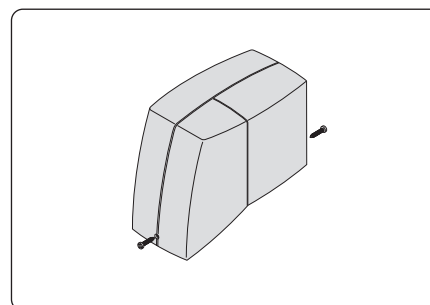
19 5RI2490000 ACER M



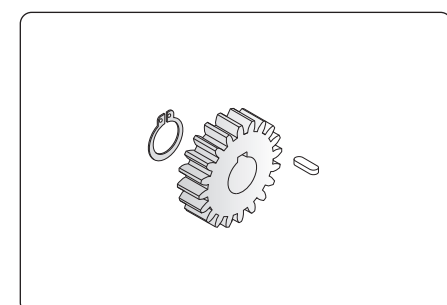
20 5RI2500000 ACER



21 5RI2510000 AC4-AC6-AC4R-AC6R  
 22 5RI2520000 AC8-AC4 24-AC4 24P  
 AC6 24- AC8 24

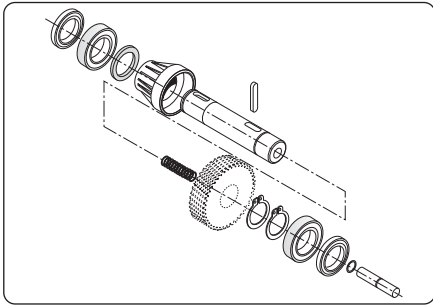


23 5RI2530000 ACER

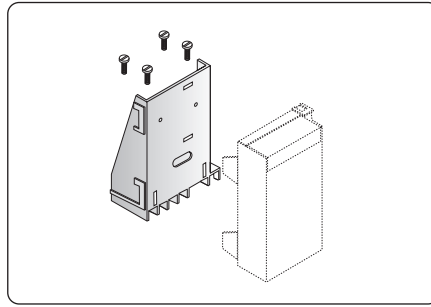


24 5RI2540000 AC4-AC6-AC4R-AC6R  
 25 5RI2550000 AC8-AC4 24-AC4 24P  
 AC6 24-AC8 24  
 26 5RI2560000 AC4-AC6-AC8-AC4R  
 AC6R

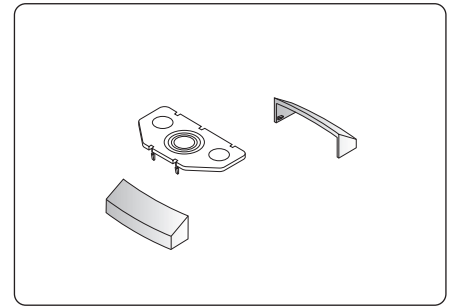




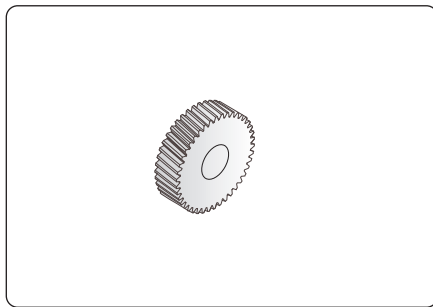
27 5R12570000 ACER



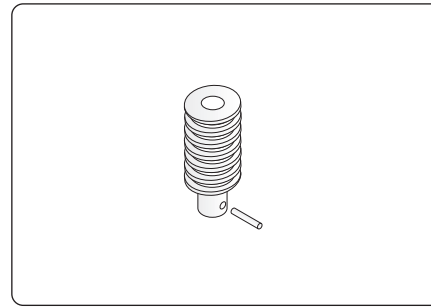
28 5R2580000 ACER



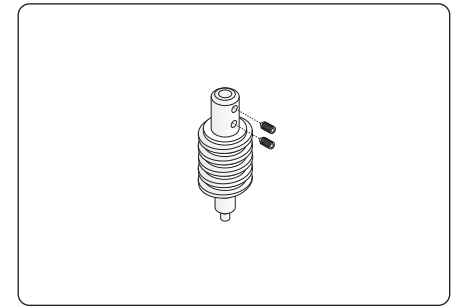
29 5R12590000 ACER



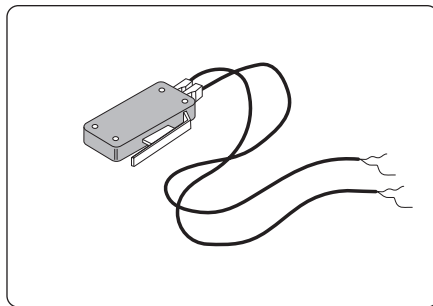
30 5R12600000 AC4-AC6-AC8-AC4R  
AC6R  
31 5R12610000 AC4 24 P  
32 5R12620000 AC8 24



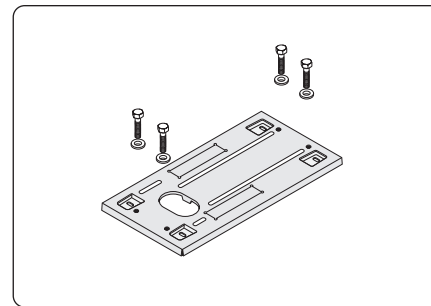
33 5R12630000 AC4-AC6-AC8-AC4R  
AC6R-AC4 24-AC6 24  
34 5R12640000 AC8 24-AC8 24M



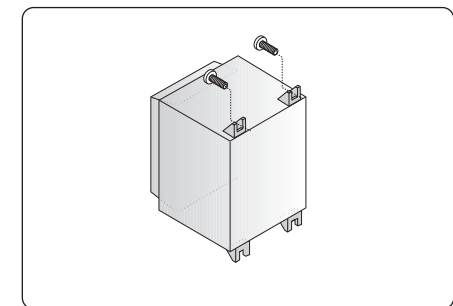
35 5R12650000 AC4 24P



36 5R12660000 ACER  
37 5R12670000 AC4R-AC6R-AC4 24P



38 5R1268000 ACER



39 5R12690000 AC4-AC6-AC8  
40 5R12700000 AC4 24-AC6 24  
41 5R12710000 AC4 24P  
42 5R12720000 AC8 24  
43 5R12730000 AC4R-AC6R





Address: **Via I Maggio, 37 - 31043 FONTANELLE (TV) Italia**  
Telephone: **+ 39 0422 809 254**  
Telefax: **+ 39 0422 809 250**  
http: **www.homelife.it**  
e-mail: **info@homelife.it**

